



圖 3. 金銅菩薩立像

實測値는 口緣幅 四、二 cm 口徑 三〇、五 cm 背面徑 三九 cm 厚 七、五 cm 인데 年代는 高麗로 추정된다.

三、金銅如來立像

八角臺座上에 八葉伏瓣蓮華文을 圓形으로 두르고 八角竿柱위의 圓形으로 된 仰蓮臺上에 正面한 菩薩立像이다. 裙衣는 腰部에서 兩脚을 덮어서 仰蓮臺上에 까지 느러뜨리고 天衣는 兩肩에 걸쳐 兩手を 감은뒤에 거의 足部에 이르기까지 身側左右로 流麗하게 흘러 衣端을 反轉시켜 輕快한 感을 나타냈다. 右手는 부드럽게 느리고 左手는 腰部에서 外反하여 寶瓶을 받들고 있다. 顔面은 작으나 豐滿하며 三山冠속에는 結髮이 두드러졌으며 童顔의 모습은 三國時代 百濟佛像의 樣式에서 볼수있는 手法을 지니고 있다. 全體에 약간의 鍍金이 남아 있는데 羅末麗初의 作品으로 생각된다.

實測値는 臺座高 三、七 cm, 佛身高 一〇 cm, 臺座徑 四、二 cm.

招請講演文

日本있는 韓國陶磁器

小山 富士 夫

나는 지금으로부터 四十五年 前에 처음으로 韓國을 訪問한 일이 있습니다. 八·一五前에는 몇번인가 이 나라를 訪問한 일이 있습니다만 太平洋戰爭 後에는 처음으로 韓國에 왔습니다. 그리고 이번 訪問에 있어서 韓國美術史學會의 招請을 받게 된 것을 기쁘게 생각합니다. 나는 요즘은 陶磁器를 구워 내기도 하고 또 이번 旅行처럼 各地에 돌아다니는 일이 많아서 實學 學者라고 말할 수는 없습니다. 日本에 있는 韓國陶磁器라고 이름 붙인 온들의 이야기도 極히 通俗的인 것이라는 點을 먼저 양해해 주시기 바랍니다.

韓國과 日本과의 往來는 매우 오랜 옛일로서 우리들이 想像하는 以上으로 먼 옛날이었다고 생각이 됩니다. 그리고 日本은 韓國에서 甚은 恩惠를 받아 여러가지를 배워 왔습니다. 말하자면 中國과 더불어 韓國은 日本의 先進國이며 先生이었고, 또 恩인이었습니다. 日本人이 쌀밭을 먹고 살게 된 것도 또는 내가 專問하는 分野인 須惠器를 만드는 技術을 배운것도 韓國의 德分입니다.

奈良時代 平安時代 以前の 遺蹟에서 어떠한 韓國의 遺物이 發見되었는가 하는 문제는 나의 専門外의 일이기 때문에 言及하지 않기로 하겠습니다. 다만 奈良時代의 遺蹟이나 奈良時代로부터 傳世되어 온 中國의 陶磁器는 相當한 數가 있습니다만 鎌倉時代 以前の 遺蹟에서 韓國의 陶磁器가 發見된 例를 나는 모릅니다. 그러나 鎌倉時代에는 어지간히 高麗靑磁나 白磁가 日本에 渡來해서 鎌倉市 福岡縣 新瀉縣 등에서 高麗

靑磁의 破片이 出土된 例가 적지 않습니다. 鎌倉時代に 日本에 渡來한 中國의 靑磁는 莫大한 數로서 아마도 數百萬에 이르는 數였다고 생각되는데 여기에 비교해 보면 高麗靑磁는 微微한 數였읍니다. 내가 採集한 것이 數十片있고 이밖에 아마도 鎌倉時代に 渡來해서 日本에서 傳世된 高麗靑磁器도 있읍니다. 南宋時代に 中國의 靑磁나 白磁는 日本뿐만 아니라 東洋全域 그리고 멀리 埃及과 土耳其에 건너간 數도 대단한 것이었읍니다만. 高麗靑磁가 日本 以外の 나라에서 發見된 例로서는 내가 一九四四年 滿蒙地方을 三個月쯤 踏查했을 때 遼의 遺蹟에서 몇 조각을 發見한 것이 있을 뿐입니다. 그밖에 中國本土에서 出土됐다는 例를 나는 듣지 못했읍니다. 室町時代에는 日本은 中國과의 往來가 鎌倉時代 처럼 盛行하지 않았음으로 鎌倉時代 만큼 많은 陶磁器가 들어오지 않았읍니다. 이와 마찬가지로 室町時代に 들어온 韓國陶磁器로도 그 數가 적은 것 같습니다.

韓國의 陶磁器가 日本人들 사이에서 높히 評價받게 된 것은 珠光, 紹鷗, 千利와 같은 사람들에 의하여 와비茶가 流行하게 된 후의 일입니다. 高麗茶碗을 茶道에 쓴 가장 오랜 記錄은 津田宗及의 茶陽日記였으며 天文年間 무렵으로부터 高麗茶碗을 들리게 되었고 또 때때로 茶會에서도 쓰고 있습니다. 井戶(이도)라는 명칭이 茶會記에 나타나게 된 것은 天正年間 부터 었읍니다만 室町時代 末戰國時代 桃山時代に 日本의 茶人들이 일어나 韓國의 陶磁器를 사랑하였다는 想像 以上입니다. 지금도 日本에서 數百萬圓 數千萬圓, 때로는 評價할 수 없을 만큼 高貴한 茶碗의 首位를 차지하는 것은 井戶를 비롯한 高麗茶碗입니다. 여기 關해서는 후에 슬라이드를 보여드리면서 說明하겠습니다. 그러나 韓國의 陶磁器가 마치 물이 낮은 대로 흐르듯이 많은 물건이 日本에 건너오게 되었고 또 이것을 매우 깊히 사랑하고 애끼고 또 그 아름다움을 讚美하게 된 것은 明治活時代 末期以後입니다. 明治時代 末期로부터 大正年間の 初期에 걸쳐서 韓國에서 出土된 高麗靑磁를 韓國에 온 旅行者들이나, 또는 韓國에서 勤務한 日本人들이 가지고 돌아와서 그 蒐集熱이 日本에서 날로 盛行했읍니다.

또 大正年間の 末期 부터 昭和年間の 初期에 걸쳐서는 柳宗悅 淺川伯教 같은 先覺者들이 李朝陶磁器의 아름다움을 發見해서 이것이 깊게 넓게 日本人들의 가슴에 스며들어서 지금 世界를 마라봐도 日本人만큼 李朝의 陶磁器를 眞心으로 사랑하고 또 아름다운 李朝陶磁器를 지니고 있는 나라는 없읍니다. 高麗靑磁는 무어라 해도 韓國 國立博物館에 世界에서 으뜸 되는 물건들이 있읍니다. 그리고 高麗靑磁는 日本에도 꽤 좋은 물건들이 건너와 있읍니다. 이것들도 후에 幻燈으로 그一端을 보여드리겠습니다. 그 다음은 美國에도 가지가지 훌륭한 高麗靑磁가 있읍니다. 그러나 英國에서는 中國陶磁의 蒐集은 대단하지만 高麗陶磁는 日本이나 美國을 따르지 못합니다. 李朝時代의 陶磁器도 무어라 해도 韓國에 있는 것이 世界 第一 것임니다만 日本에도 가지가지 훌륭한 것이와 있읍니다. 이것도 후에 幻燈으로 보여 드리겠습니다. 美國이나 英國 사람들은 李朝陶磁器를 보는 眼目이나 그것을 사랑하는 마음이 日本人처럼 깊지 못합니다.

要컨대 日本에는 世界에 類例가 없는 傳世品 高麗靑磁가 있고 또 日本人이 가장 사랑하고 또 日本의 市場에서 가장 高價인 高麗茶碗이라는 것이 있습니다. 近世에 日本에 건너 온 高麗陶磁도 李朝陶磁도 매우 훌륭한 것들이 많이 있습니다. 나는 中國陶磁 研究家로 일컬어져 있어서 中國 것에 對해서는 多少 調査를 했읍니다만 韓國陶磁器에 關해서는 깊은 知識이 없읍니다. 나는 來년에 七十歲가 됩니다. 내가 깊이 사랑하는 高麗茶碗이 어느 곳에서 구어진 것인지 여러분에게서 배우고 또 許容이 되는 일이라면 나도 그 窯址들을 訪問해 보고저 원하고 있읍니다. 나는 古山子라는 雅號로 陶磁器를 굽고 있읍니다만 이 雅號는 大東輿地圖를 만든 古山子(金正浩)의 雅號를 본뜬 것입니다. 나는 大正年間の 末期로 부터 二千個所 以上の 窯址를 踏查했음으로 窯址의 分布地圖를 만들어 보고자 하는 나의 希求가 그 雅號의 그늘에 스며 있읍니다.

(崔淳雨抄譯)

註 이講演抄는 지난 一九六九, 一一월 六일 YWCA 강당에서 개최된 本學會 招請講演會의 발표문을 抄한 것이다.